

**Anhang No 1 zum
Reglement der Euro Rallye Trophée
Erstellt für das Jahr 2010
in der die ERT zum 23. mal ausgefahren wird**

**Annexe No 1 par rapport au
Règlement Euro Rallye Trophée
pour l'année 2010
admis pour la 23 ième année**

Beifahrerwertung

**Championnat des Co-
pilotes**

**Championship for the co-
drivers**

2010 wird es eine Beifahrerwertung geben.

En 2010, il y a un Championnat des Co-pilotes

in the year 2010 there will be an championship for the co-drivers

Art.1.. Es wird eine gemeinsame Schlusswertung erstellt.

art. 1. Un classement final, commun sera établis

1. A final classification will be established.

Art 2. Zugelassene Beifahrer :

art.2. Co- Pilotes admis :

2. Permitted co-drivers :

2.1. Zugelassen ist jede natürliche Person, welcher Nationalität auch immer, die im Besitz einer für das laufende Jahr gültigen Internationalen FIA -Lizenz oder einer Nationalen EU Lizenz ist und keiner Suspendierung durch ihrer ASN unterliegt.

3.2.1. Est admise toute personne physique, quelle que soit sa nationalité, titulaire d'une licence internationale FIA ou d'une licence EU nationale, valable pour l'année en cours, et non suspendue par son A.S.N.

3.2.1. Each natural person whatever nationality, owning an international FIA licence or a national EU license valid for the current year and not suspended by his ASN, is permitted.

2.2. Jegliche unkorrekte, betrügerische oder unsportliche Handlung, die ein Teilnehmer an der Euro Rallye Trophée bei einer der Veranstaltungen unternimmt, wird von den ERT- Vertretern die von dem Präsidium delegiert sind, beurteilt, die Strafen bis zum Ausschluss aus der ERT verhängen können.

2.2. Toute manœuvre frauduleuse ou incorrecte entreprise par un pilote participant à l'Euro Rallye Trophée, au cours de l'une des épreuves comptant pour l'ERT,, sera jugée par les représentants désignés par le Comité Directeur de l'ERT, qui pourront infliger des pénalités allant jusqu'à l'exclusion de l'ERT.

2.2. Each incorrect, fraudulent or unfair act, which a participant of the Euro Rallye Trophée does during a meeting, counting for ERT, will be judged by the ERT-Delegates, who are authorised to inflict penalties up to exclusion.

Art 3. Nennungen :

3.3. Engagements :

3.3. Registration :

Art. 3.1. Jeder(e) Beifahrer(in), der(die) an der ERT teilnehmen möchte, muss das beiliegende Nennungsformular ausfüllen und ein Nenngeld von **60.- €** einzahlen. Die Nennung muss an den Schatzmeister geschickt werden.

Art. 3.3.1. Tout co-pilote désirant participer à l'ERT devra remplir le bulletin d'engagement ci-joint et acquitter un droit d'inscription annuelle de **60.- €** L'inscription doit être envoyée directement au Trésorier de l' ERT.

Art. 3.3.1. Each driver wanting to participate at ERT has to fill in the attached registration-form and to pay a registration-fee of **180.- €** All this has to be sent to the treasurer of the ERT.

Nennungsschluss: 1. Juli 2010.

Clôture des inscriptions : 1^{er} juillet 2010.

Closing date for registration is : 1th of July 2010.

Die Nennung ist dann bestätigt wenn die Nennung schriftl. vorliegt und das Nenngeld eingegangen ist. Die Veranstalter erhalten zum Nennungsschluss die aktuelle Nennungsliste per E-mail.

L'inscription sera confirmée ,au moment, où le droit d'inscription est payé. Les organisateurs reçoivent une liste des engagés per email

The registration will be confirmed and a copy must be joined to the entries.

Art.3.2. Die Beifahrer, die zwar ordnungsgemäß zur ERT genannt haben, erhalten bei den Veranstaltungen, **keine** Sonderbedingungen. d.h. keine Preisermäßigung

art 3.2 Les co-pilotes, qui ont déposé une inscription correcte, ne bénéficieront pas de conditions spéciales.

3.2 Special conditions on registration-fees will be given only to those drivers having duly made their registration at ERT.,

Art. 4

Bei jedem Wertungslauf wird sich ein "ERT-Vertreter" um die Betreuung der Teilnehmer kümmern. Dieser Vertreter hat eine Informations-, Beratungs- und Verständigungsrolle den Fahrern und Beifahrern gegenüber.

Art 4.1

Bei jedem Wertungslauf kann es einen ERT-Empfang geben für die ERT Teilnehmer ist es die „ERT Fete“, wobei die in Wertung geführten Beifahrer , auch teilnehmen können.

P.S. Diese Vorteile werden bei den einzelnen Wertungsläufen lediglich den ordnungsgemäß bei der ERT zum Zeitpunkt des offiziellen Nennungsschlusses der betreffenden Veranstaltung eingeschriebenen Beifahrern gewährt. **Eine Wertung erfolgt erst ab ordnungsgemäßer Einschreibung !!**

Art 5. Auslegung der Ausschreibung:

Nur das Praesidium hat die Befugnis, in Fällen zu entscheiden, die in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen sind. Es ist keine Berufung möglich. Bei Interpretationsfragen ist der französische Text dieser Ausschreibung maßgebend.

Art 6. Wertung:

6.1. Bei jedem Wertungslauf werden die Punkte für die ERT Beifahrermeisterschaft auf der Grundlage des offiziellen Ergebnisses in der Klasseneinteilung errechnet. Diese Punkte zählen für die Endwertung.

6.2. Zur Endwertung werden die besten 5 Ergebnisse gewertet.

6.3. Um gewertet zu werden, müssen die Beifahrer an mindestens 70% der Wertungsläufe teilnehmen.

6.4. Die Punkte werden in .denen vom Veranstalter genannten Gruppen vergeben.

Art 7. Der(die) Sieger(in) in der Endwertung ist der(die) Beifahrer(in), der(die) die höchste Gesamtpunktzahl bei den zur Wertung herangezogenen Veranstaltungen erreicht. Im Fall eines ex aequo gibt die jeweils bessere Platzierung im Gesamtklassement des ersten Wertungslaufes, dann des zweiten, usw. (siehe Punktvergabe in 8.2) den Ausschlag.

Art.4

Pour chaque manche qualificative un délégué ERT sera désigné. Il aura une mission d'information, de conseil et de coordination auprès des équipages ERT.

art 4.1

Une réception pour les pilotes ERT auprès de chaque manche qualificative appelée " ERT –Fête "restera la décision de chaque organisateur. Les co-pilotes, ont un droit de participation.

N.B. L'ensemble de ces avantages ne sera accordé dans les manches qualificatives qu'aux équipages correctement engagés à l' ERT à la date officielle de clôture des inscriptions pour l'épreuve en question.

Un classement ne sera, établi, qu'après une inscription correcte.

art 5. Interprétation du Règlement:

Le Comité Directeur a seul le pouvoir à prendre des décisions concernant les cas non prévus au présent règlement. On ne peut pas faire appel, contre une de ces décisions En cas de contestation au sujet de l'interprétation du présent règlement, seul le texte rédigé en langue française fera loi.

art.6. Classement:

.6.1. Au cours de chaque épreuve, l'attribution de points pour le Championnat des co-pilotes ERT, se fera sur la base du classement officiel de l'épreuve, et comptera pour le classement final.

6.2. Seront retenus pour classement final les 5 meilleurs résultats.

6.3. Pour être classé, chaque co-pilote devra obligatoirement avoir pris part à au moins 70% épreuves qualificatives.

6.4. Les points seront attribués uniquement dans les groupes définis, dans le règlement de la manifestation.

art 7. Le vainqueur du classement général final sera le(la) co-pilote ayant totalisé le plus de points sur l'ensemble des classements retenus. Les éventuels ex aequo seront départagés d'après le nombre de points obtenus au classement général de la première épreuve qualificative, puis de la deuxième, etc. (voir barème en 8.2).

Art.4

Also there is a chance to grant to the ERT drivers special financial conditions at their national meetings not exceeding. The conditions show at the List there Events.

art 4.1

At each qualifying rally, an ERT delegate will take care of the competitors. This representative is considered to be the contact persons for the drivers in terms of information, consultation and communication.

P.S. All these advantages for the single qualifying will only be granted to the teams orderly registered at the ERT at the date of the dead line of the special meeting.

5. Interpretation of these regulations:

Only the Organizers of the Event, is allowed to judge incidents not mentioned in these regulations. There is no appeal possible. In case of differences regarding the interpretation, the French article should be considered as the authentic version.

6. Rating:

6.1. At each qualifying, the points for the "ERT" will be calculated on the basis of the final official results - in the classifying. These points will be quoted for the final rating.

6.2. For the final rating, the best 5 results will be quoted.

6.3. To be quoted, the co-drivers must compete at least in 70% of the qualifying.

6.4. The points will only be granted to the first placed driver of the teams (

7. The winner at the final general classification will be co-pilot having added up the most points on the unit of the classification selected. Possible the ex aequo will be decided between according to the number of points obtained with the general classification of the first qualifying test, then second, etc(see scale in 8.2.) .

Die Punkte der ERT werden an Hand eines Koeffizienten in jeder Rallye, je nach der Gesamt WP Länge, multipliziert.

Les points comptabilisés pour l' ERT seront affectés d'un coefficient multiplicateur pour chaque épreuve, basé sur la longueur totale des épreuves spéciales.

the ERT points will be multiplicand in each rally by a coefficient based on the total length of special stages.

Art. 8. Punkte

art 8. Points

Art 8. Points

8.1. Klasse Punkte :

8.1. Points à la classes :

8.1. Class points :

Teilnehmer in der Klasse

Nombre de concurrents dans la classe

Minus Plazierung X 10

soustraire la place obtenue et multiplier par 10

Teilnehmer in der Klasse

Concurrent des classe

8.2.: Gesamtklassament nur für die ERT Teilnehmerplazierung im Gesamt.

8.2. Classement général ERT: réservé aux co pilotes ERT dans chaque rallye ERT.

8.2. General ERT classification: in each ERT rally, reserved for ERT participants.

Die Punkte-Vergabe- richtet sich nach der Anzahl der bei jedem Lauf gestarteten Teilnehmer. Jeder in Wertung erhält Punkte. Punkte Verteilungsbeispiel: Teilnehmer gestartet: 1. 12, 2. 11, 3. 10, 4. 9 usw. Es werden nur die in der Klasse erzielten Punkte mit dem Koeffizienten multipliziert. Alle anderen werden anschließend dazu addiert.

La Distribution des Points s'aligne d'après le nombre des participants qui ont pries le départ.,après de chaque Chacun qui reste en classement finale reçoit des points.

Par exemple:12 Concurrents au départ:

:1^{ier} 12 pts 2^{ième} 11 pts 3^{ième} 10 pts 4^{ième} 9 pts etcLes points obtenus seront multiplier avec le coefficient de la manifestation,les pts du scratch ERT seront additionner au total

8.3. Multiplikator Koeffizient:

8.3. Coefficient multiplicateur:

8.3 Coefficient:

<i>WP/ES/SS</i>	<i>Koeffizient/Coefficient</i>
<i>Länge/Longueur/Length</i>	<i>Coefficient</i>
<i>bis / jusquà / to 100 Km</i>	1,00
101 - 125 Km	1,25
126 - 150 Km	1,50
151 - 175 Km	1,75
<i>über / plus / over 175 Km</i>	2,00

Art 9.

Preise Gesamtklassament:

9. Prix pour le Classement général :

9. Prices of overall ranging:

Diese Preisgelder unter 9.2. werden ab 10 Einschreibungen ausgezahlt, es verringert sich prozentual:

Ces prix indiqués sous article 9.2. seront payés à partir de 10 inscriptions..

The Prices appointed in 9.2. will be payed if there are 10 or more inscriptions. If there are less, the prices will be payed in function of

a) Nach den bis zum Nennungs-Schluss eingegangenen und bezahlten Einschreibungen

Moins que 10 inscriptions, alors le calcul se réduit en pourcentage,

a) the number of incriptions before the date of closing the inscriptions

b) an gefahrenen Veranstaltungen des platzierten Teilnehmers.

a) d'après les inscriptions envoyer et correctement payer avant la clôture de la date d'inscription.

b) the number of starts taken by the competitor

b) d'après les départs, prise par le concurrent, classé.

9.2. Preisgeld / Primes

Platz /Place/Place	1	330.- €
Platz /Place/Place	2	200.- €
Platz /Place/Place	3	165.- €
Platz /Place/Place	4	100.- €
Platz /Place/Place	5	60.- €

Art.9.2.1

Der(die) Sieger(in) der Endwertung erhält als Ehrenpreis die

Euro Rallye Trophée der Beifahrer

9.2.1. Le pilote classé premier du classement final se verra attribuer du Prix d'honneur

Euro Rallye Trophée des Co-pilotes

9.2.1. The winner of the final classification receives for a award the

Euro Rallye Trophée co-drivers

9.3. Bei der Siegerehrung nicht persönlich Anwesende verlieren jeden Anspruch auf Pokale und Preisgeld. Die Euro Rallye Trophée bleibt Eigentum der Veranstalter.

9.3. Les lauréats qui ne seront pas présents lors de la remise des prix perdront le bénéfice de celle-ci. Le challenge de l' Euro Rallye Trophée reste la propriété des organisateurs.

9.3. There will be neither financial prizes nor trophies for those not present in person at the presentation ceremony. The Euro Rallye Trophée remains in the promoter's hand.

9.4 Siegerehrung:

Die Siegerehrung der Euro Rallye Trophée 2010 findet am Samstag, den 04.12. um 19 Uhr im Hotel Roemer in Merzig / Saar statt. Hierzu ergeht eine besondere Einladung.

9.4 Remise des Prix:

La remise des prix de l' Euro Rallye Trophée 2009 aura lieu, Samedi le 04.12.2010., à 19 :00 h , Hotel Roemer, Merzig / Saar
Une invitation personnelle vous parviendra.

9.4 Presentation Ceremony:

The presentation ceremony of the Euro Rallye Trophée 2009 is in December th04., 19 h in the Hotel Roemer, Merzig / Saar For all of them came a letter.

Rallye des Ardennes

ENPEA

NEAFP

27. – 28. 03. WP/SS/ES: 140 km

Groupes: WRC, N, A, R, H, F, L, IS,

AC Famenne Bayard

Chantal Rigaux

8A Rue Principale

B – 6953 Ambly

Tel.: +32 84 31 54 03

Fax: +32 84 31 54 03

Mobil: +32 47 65 51 272

E - mail: H.Nyssen@swing.be

Nenngeld: 225 ERT Inland: 150 ERT Ausland: 125 €

ADAC Litermont Rallye

ADAC Rallye Masters, Suzuki Rallye Cup, HJS Diesel Masters, Luxemburger Rallyemeistersch.

04. - 05.06. WP/SS/ES : 120 km

Groupes: N, A, H, R, F, L, IS,

MSC Piesbach e.V. im ADAC

Hans-Joachim Gilli

D – 66809 Nalbach, Hauptstraße 117

Tel.: +496838 / 85477, Fax: +496838 / 8960182

http : /www.msc-piesbach.de mobil : 0171-4721325

E - mail: Joachim@jg555.de (info@msc-piesbach.de)

Nenngeld: 250 ERT Inland: 250 ERT Ausland: 250 €

Rallye de Lorraine

Championnat de France, 2. Division

Luxemburger Rallye Meisterschaft

27. - 28. 06. WP/SS/ES: 140 km

Groupes: N, A, F, H, R, L, IS,

ASAC Lorrain

B.D. Barthou

B.P 104

F - 54503 Vandeuvere Cedex

Tel.: / Fax: 0033 383 57 99 99

E – mail: asacomite@wanadoo.fr

Nenngeld: 400 ERT Inland: 350 ERT Ausland: 280 €

ADAC Eifel Rallye

Deutsche Rallye Meisterschaft

Luxemburger Rallyemeisterschaft

16. – 17. 07. WP/SS/ES: 140 km

Groupes: N, A, H, R, F, L, IS,

VG Eifel Rallye

VG Eifel Rallye, Schweizer Straße 2,

D - 54550 Daun

Tel.: +49 6592 / 98 36 66, Fax: +49 6592 98 05 86

E – mail: rallye-buero@eifel-rallye.de

Nenngeld: 500 ERT Inland: 450 ERT Ausland: 350 €

Rallye de la Famenne

ENPEA

NEAFP

21. – 22. 08. WP/SS/ES: 140 km

Groupes : WRC, N, A, R, H, F, L, IS,

AC Famenne Bayard

Chantal Rigaux

8 A Rue Principale

B – 6953 Ambly

Tel.: +32 84 31 54 03 Fax: +32 84 31 54 03

Mobil: +32 47 65 51 272

www.rallyedelafamenne.be

E - mail : [H. Nyssen@swing.be](mailto:H.Nyssen@swing.be)

Nenngeld: 225 ERT Inland: 150 ERT Ausland: 125 €

37. ADAC Saarland Rallye

Deutsche Rallye Meisterschaft

Luxemburger Rallyemeisterschaft

03. - 04.09. WP/SS/ES : 145 km

Groupes: N, A, H, R, F, L, IS,

ADAC Saarland

– Sportabteilung- Am Staden 9

D - 66121 Saarbrücken

Tel.: +49 681 / 68 700 33, Fax +49 681 68 700 30

E - mail: Yvonne.Schnaidt@srl.adac.de

Nenngeld: 500 ERT Inland: 450 ERT Ausland: 350 €

Rallye de Luxembourg

Luxemburger Rallye Meisterschaft

Saarländische ADAC Rallye Meisterschaft

08. - 09.10. WP/SS/ES: 130 km

Groupes: WRC, N, A, H, R, F, L, IS,

RSCLuxembourg / ATC Merzig

RSCL Guy Rasquin

B.P. 5 L - 9007 Mertzig

Tel. +352 88 82 91 Fax +352 88 90 99

Mobil +352 621 15 63 41 Email: krasquin@pt.lu

Nenngeld: 400 ERT Inland: 350 ERT Ausland: 280 €

NENNUNG-DEMANDE-D'ENGAGEMENT / REGISTREE

Zusenden / envoyer / Please send to

Edgar NEUSIUS, Silwinger Str. 34, D - 66663 Merzig

Tel. : (49) 6869 443, Fax : (49) 6861 85 155 e .neusius@merzig.de

Nennungsschluß / Date limite d'inscription : / Entry closing date : **01.07.2010**

Name / Nom / Name : _____ Vorname / Prénom / Firts Name : _____

Nationalität / Nationalité / Nationality : _____ e. mail: _____

Geboren am / né le / Born in : _____

PLZ / Code Postal / Zip Code : _____ Ort / Ville / City : _____

Land / Pays / Country : _____ Straße/ Rue / Street : _____

Tel. Privat / Tél. privé / Pho. private _____ Geschäft / Bureau / Business : _____

Fahrerlizenz / Licence conducteur / Driver's license 2010: _____ ASN : _____

Der(die) Unterzeichnende bescheinigt hiermit, dass alle gemachten Angaben Wahrheitsgemäss stimmen, Falls die ERT-Werbung in Konkurrenz mit einem Privatsponsor sein sollte, wird das ERT-Komitee entscheiden.

Le soussigné certifie que tous les renseignements indiqués sur la présente demande d'engagement sont exacts. L'aspect concurrentiel d'une publicité ERT par rapport à une publicité personnelle du concurrent sera jugé par le Comité d'Organisation.

The signer accepts to attach the advertisement signs, prescribed by the ERT, at each qualifying.

If the ERT advertisement is in competition with a private sponsoring company, the ERT team will decide.

Mit der Nennung ist das Nenngeld zu entrichten. Es werden nur Nennungen bearbeitet, bei denen auch der Nenngeldnachweis geführt ist. **Das Nenngeld beträgt 60.- €** und ist auf IBAN DE80 5935 1040 0000 0408 99 BIC.MERZDE55XXX BLZ 593 510 40 Sparkasse Merzig - Wadern zu überweisen, oder Herrn Edgar Neusius in bar zu übergeben.

Les droits d'engagement doivent être joints au bulletin d'inscription. La demande d'engagement ne sera acceptée que si elle est accompagnée d'une confirmation de paiement. **Les droits d'engagement s'élèvent à 60.- €** Ce montant doit être viré au compte IBAN DE80 5935 1040 0000 0408 99 BIC. MERZDE55XXX SPARKASSE MERZIG ou payés à M. Edgar Neusius en espèces.

The entry fee has to be paid at the registration day. There must be a proof of registration fee for al registrations otherwise they are considered as void.

The registration fee is 60.- € and has to be either remitted to the account no IBANDE80 5935 1040 0000 0408 99 BIC. MERZDE55XXX SPARKASSE MERZIG or given cash to Mr. Edgar Neusius.

Ort/Fait à/City: _____, den/le/the _____ Unterschrift / Signature / Signature: _____

Das Nenngeld ist / Les droits d'engagement ont été / The registration fees are :

Überwiesen / Viré / remitted

in Bar entrichtet / payés en espèces / cash